



Tarifs 2012
Camping de la
Baie de
douarnenez
★★★★

le camping, c'est humain.

FORFAIT FAMILY

2 adultes
+ 2 enfants -10ans

250€ LA SEMAINE

Sur les cottages
Mandarin et Mésange
du 07/04 au 29/06/2012
selon disponibilités

SPÉCIAL COUPLE

196€ LA SEMAINE

(cottage Les Inséparables)

du 07/04 au 08/07/2012
et du 25/08 au 16/09/2012
selon disponibilités



Forfait week-end ou mid-week

selon disponibilités



Les horaires d'arrivée et de départ vous permettent de profiter du week-end dès **vendredi 14h jusqu'au dimanche 17h** ou du **lundi 14h jusqu'au vendredi 14h**.

En plus, le Camping Flower de la Baie de Douarnenez vous simplifie la vie : les draps sont fournis pour tous les forfaits week-end !

Cette offre est valable sur 3 cottages :

- Cormoran 4/5 personnes
- La Rieuse 6/9 personnes
- Les Inséparables 2 personnes.

Et sur 3 périodes :

- Du 13/04 au 29/04/2012
- Du 1^{er}/06 au 1^{er}/07/2012
- Du 31/08 au 16/09/2012

Le Pil-Koad change de nom ! - 190 emplacements sur 6 hectares

www.camping-douarnenez.com

Contact

Camping de la Baie de Douarnenez (Pil-Koad)
info@camping-douarnenez.com

Tel : 02 98 74 26 39 / Fax : 02 98 74 55 97

Ouverture du 07/04/2012 au 16/09/2012
pour les locatifs
et du 28/04/2012 au 16/09/2012
pour les emplacements



Conditions générales de ventes 2012 > GENERAL CONDITIONS OF SALE 2012

ALGEMENE VE RKOOPWAARDEN 2012
ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN 2012

1) EMPLACEMENT

– Emplacement - Staamplaats - Stellplatz

Le forfait de base comprend l'emplacement pour la tente, caravane ou le camping-car pour 1 ou 2 personnes, l'électricité, l'accès aux sanitaires, aux infrastructures d'accueil et les piscines. Capacité maximum par emplacement : six personnes et une voiture.

The basic price paid is for the emplacement for the tent, caravan or campervan for 1 or 2 people, electricity, access to the toilets blocks, the facilities of the campsite and to the swimming pools. Six persons maximum per emplacement and 1 car. People presenting themselves at more than 6 will be refused.

Het forfaitair ebasid bedrag houdt in een staanplaats voor een tent, caravan of camper voor 1 of 2 personen, elektriciteit, de toegang tot het sanitair en de infrastructuur. Aankomstdagen en vertrekdagen zijn vrij, 1 wagen. Al ser bij aankomst meer dan 6 personen per staanplaats worden aangemeld zal de toegang geweigard worden en zal het verblijf worden geannuleerd.

Der Pouschalpreis umfasst den Stellplatz für ein Zelt, einen Wohnwagen oder rein Wohnwagen oder rein Wohnmobil für 1-2 Personen. Stromanschluss Zugang zu den Sanitäranlagen, Einrichtungen des Campingplatzes und zum Schwimmbad. Die maximal Belegung ist festgelegt auf 6 Personen pro Stellplatz. Gruppen die an Ankunft, mit mehr als 6 personen kommen, können nicht empfangen werden und müssen leider zurückgewiesen werden.

2) LOCATION

– Rented accommodation - Accommodatie - Mietunterkunft

Les locations sont entièrement équipées en vaisselle, couvertures et alèses (prévoir les draps et taies d'oreillers, possibilité de location sur place). Le forfait de base est de 2 à 8 places suivant le type d'hébergement. Le camping se réserve le droit de refuser l'accès au domaine aux groupes ou familles se présentant avec un nombre de participants supérieur à l'infrastructure de l'hébergement loué ou une composition différente de l'enregistrement de la famille.

All rented accommodation is fully equipped in kitchenware, blankets (sheets not included but can be hired on arrival is required). Price based on 2 or 8 people sharing depending upon the type of accommodation. The campsite reserves the right to refuse access to the village for parties who arrive with an amount of people superior to the capacity allowed for the type of accommodation selected or of a different composition than originally indicated.

Alle accommodaties zijn complete witergust met beddengoed (lakens en kussenslopen zelf meenemen of ter plaatse huren). Het forfaitaire basisbedrag is geldig voor 2 to 8 personen gelang het type accommodatie. De camping behoudt zicht het recht voor de toegang te weigeren aan groepen of families die de capaciteit van het aantal personen in de gehuurde accommodatie overschreid of wanneer afwijkt van de door ons geregistreerde gegevens.

Die Mietunterkünfte sind komplett mit Gaschirr und Decken ausgestattet (Bettlaken und Kissenbezüge sollten mitgebracht oder vor ort gemietet werden). Der Pauschalpreis gilt für 2 bis 8 Personen und richtet sich nach dem Unterkunftstyp. Der Campingplatz behält sich vor den Zutritt zur Anlage zu verweigern, wenn es sich um Gruppen oder Familien handelt, die zahlenmäßig über der Infrastruktur der gemieteten Unterkunft liegt oder die Aufstellung der Familie von der Reservierung abweicht.

3) ANIMAUX

– Animals – Dieren – Haustiere

Les animaux (exceptés les chiens de catégories 1 et 2) sont acceptés par le camping de la Baie de Douarnenez, avec leur carnet de vaccination, moyennant une redevance payable lors de votre réservation. Ils doivent être tenus en laisse en permanence, et sont interdits aux abords de la piscine, supérette, mini-golf et aire de jeux.

Animals are accepted (excepted the dogs of category 1 & 2) by the camping de la Baie de Douarnenez, with their notebook of vaccinations, for a supplement wich is payable at the time of booking. Animals must be kept on a lead at all times and are not allowed into the swimming-pool area or food selling or consuming.

Dieren (uitgezonderd honden van categorie 1 & 2) zijn toegelaten bij le camping de la Baie de Douarnenez, mits een dierenpaspoort overhandigd kan worden. De kosten worden in rekening gebracht op het moment van reserveren. Zij moeten altijd aangelijnd zijn en hebben geen toegang tot het zwembad en de levensmiddelenwinkels.

Die Tiere (ausgeschlossen die Hunde der Kategorie 1 & 2), werden durch Perimutterküste mit ihrem Impfnotebuch mittels einer zahlbaren Lizenzgebühr bei Ihrer Reservierung akzeptiert. Sie sind stets an der Leine zu halten und dürfen sich nicht am Schwimmbad und in den Lebensmitteläden aufhalten.

4) CONDITIONS DE PAIEMENT

– Conditions of payment – Betalingsvoorwaarden – Zahlungsbedingungen

Pour les réservations effectuées plus de 30 jours avant le début du séjour, un acompte de 25% du prix du montant des prestations réservées doit être réglé dès la réservation. Le solde devra être payé 1 mois avant votre arrivée.

ATTENTION !!! Passé ce délai, si nous n'avons pas reçu votre règlement, nous considérons votre réservation comme annulée, et les conditions d'annulation ci-après seront appliquées. Il sera demandé à l'arrivée à chaque client une caution de 200€ comme dépôt de garantie à toutes dégradations pouvant être occasionnées par les locataires pendant leur séjour (171€) et également une garantie pour le nettoyage (35€). La caution sera restituée en fin de séjour après inventaire, sauf constat de dégradations. Si l'inventaire de sortie ne peut être effectué aux heures d'ouverture du bureau, le gestionnaire l'effectuera seul. La caution vous sera alors retournée par courrier sauf constat de détérioration ou ménage non effectué. Toute anomalie ou détérioration devra être signalée dans les 24h après l'arrivée. La caution ne constitue pas une limite de responsabilité. Le locataire doit être assuré en responsabilité civile. Tout différent portant sur l'interprétation ou l'exécution du présent contrat ou ses suites sera porté devant le Tribunal de Quimper.

For reservations made more than 30 days in advance of the start of the holiday, a balance of 25% of the total price is required to secure the booking. The balance will have to be paid 1 month before your arrival.

BE CAREFUL !!! If we not received your payment at the date, we consider your reservation has been cancelled and the following conditions will be applied. A deposit of 200€ will be asked of each client at arrival as a guarantee for possible damages that could be caused by the tenants during their stay (171€) and a deposit of 35€ as a guarantee for the cleaning. It will be given back after the departure inventory, minus the possible costs of repair or cleaning of the accommodation; every problems must be notified to the office within 24 hours after arrival. The deposit is not limitation of responsibility, the client has to be insured for civil responsibility. Each difference in interpretation or execution of the present contract or its followings will be brought before the Tribunal of Quimper.

Bij een reservering van meer dan 30 dagen voor

aankomst dient u 25% te betalen.

ATTENTIE !!! Als wij na dit tijdstip uw betaling niet ontvangen hebben, beschouwen wij uw reservering als geannuleerd en worden de navolgende annuleringscondities van kracht. Een borg van 200€ wordt bij aan iedere klant gevraagd als garantie voor alle eventuele schade veroorzaakt tijdens het verblijf (171€) en een borg van 35€ als garantie voor de schoonmaakkosten. De borg wordt gerestitueerd aan het einde van het verblijf indien na inventarisatie geen schade wordt geconstateerd. Leder geschil betreffende de interpretatie of uitvoering van dit contract of de gevolgen ervan worden bij het Tribunal van Quimper voorgeleid.

Bei Reservierung über 30 Tage vor Beginn des Aufenthalts, wird mit der Reservierung eine Anzahlung von 25% des Gesamtpreises fällig. Der Saldo muß 1 Monat vor Ihrer Ankunft.

ACHTUNG !!! Wenn der Restbetrag nicht rechtzeitig bezahlt worden ist betrachten wir die Reservierung als annulliert und werden folgende Annullierungsbedingungen anwenden. Ein Kaution von 200€ wird bei Ankunft von jedem kunden Verlangt, als Garantie für jeden Schaden verursacht während des Aufenthaltes (171€) und eine Kaution von 35€ als Garantie für die Reinigung. Diese wird zurückerstattet nach der Inventarisaton beim Abfahrt, nach eventueller Abzug von Reparaturkosten an die Unterkunft. Jede keine Haftungsbegrenzung bzw. Haftungsausschluss dar; der Mieter haftet in jedem Fall für die von ihm verursachten Schäden. Im Streitfalle wird der Fall vor das Tribunal von Quimper gebracht.

5) INTERRUPTION DE SÉJOUR ET PRESTATIONS NON UTILISÉES

– Holidays cut short or not used – Onderbreking van uw verblijf en niet benutte dienstverlening – Vorzeitiger Abbruch oder Nichtinanspruchnahme

Tout séjour interrompu ou abrégé de votre fait (arrivée tardive, départ anticipé) ne pourra donner lieu à un remboursement.

Any holiday disrupted or cut short (late arrival, early departure) does not entitle you to a refund or extra stay.

Een verlate aankomst of een voortijdig vertrek houdt niet in dat men korting krijgt of gedeeltelijke teruggave van het betaalde bedrag.

Bei Verkürzung oder vorzeitigem Abbruch des Aufenthalts ihrerseits (verspätete Ankunft, vorzeitige Abfahrt) besteht keinerlei Anspruch auf Rückerstattung.

6) ANNULATION

– Cancellation – Annulering – Annullierung

Toute annulation doit être faite par écrit. Plus de 30 jours avant le début du séjour, l'acompte sera retenue. Moins de 30 jours avant le début du séjour, tous les versements seront retenus. Le camping de la Baie de Douarnenez vous propose une assurance annulation. Annulation par écrit plus de 15 jours avant le début du séjour : remboursement de tous vos versements après déduction des frais de dossier et de l'assurance annulation. Toute demande d'annulation doit être accompagnée de justificatifs précis et incontestables. Les événements couverts par la garantie sont : décès, accident corporel grave ou maladie grave de l'assuré, votre conjoint, vos ascendants, frères et sœurs ; démenagement suite à une mutation professionnelle ; licenciement économique de l'assuré ou de votre conjoint ; dommages atteignant votre résidence principale suite à un incendie, dégâts des eaux, dégradations immobilières consécutives au vol ou vandalisme, tempêtes, catastrophes naturelles. Cette liste est exhaustive.

All cancellations must be put in writing. All cancellations made more than 30 days in advance of the start date of holiday will be required to pay 25% of the total cost of

the holiday, therefore the deposit will not be refunded. For a cancellation made in less than 30 days before the start of the holiday, the campsite reserves the right to keep any forward payment already made towards the holiday. Le camping de la Baie de Douarnenez offers a cancellation insurance. Written cancellation made more than 15 days before the start of the holiday : all money will be refunded after the deduction of their insurance. All cancellations must be due to incontestable reasons. The eventualities covered by the insurance are : death, serious accident or illness of the assured, your spouse, parents, children, brother or sister; obligatory relocation due to work changes ; redundancy of the assured or your spouse; damage to your house following a fire, flood, theft, or vandalism. This list is exhaustive. The insurance ceases to cover the above upon arrival at the campsite and cannot be used to cover any charges due to one of the events happening during your stay.

Ledere annulering moet schriftelijk gemeld worden. Meer dan 30 dagen voor aankomst wordt de aanbetaling in rekening gebracht. Minder dan 30 dagen voor aankomst wordt het totale betaalde bedrag ingehouden. Indien uw annulering meer dan 15 dagen voor aankomst schriftelijk bij ons is gemeld, krijgt u het betaalde bedrag terug minus. Ledere aanvrag van annulering moet vergezeld zijn van : Overlijde, ernstige, ziekte of ongeval van de verzekerde, uw partner, uw ouders of kinderen in de eerste graad, broers of zusters ; Verhuizing vanwege professionnelle redenen ; Werkloosheid van verzekerde of partner ; Gebeurtenissen welke aanzienlijke schade tot gevolg hebben aan uw woning door brand, watersnood, woningnietgting door inbraak of vandalisme, storm, natuur rampen. Deze lijst is complete. De annuleringsvzekering vervalt en stopt de dag van aankomst van uw verblijf en kan niet meer aansprakelijk worden gesteld voor bovenstaande genoemde punten.

Annuleringen bedürfen der Schriftform. Bei mehr als 30 Tagen vor Beginn des Aufenthalts wird die Anzahlung, bei weniger als 30 tage vor Beginn des Aufenthalts werden sämtliche Zahlungen einbehalten. le camping de la Baie de Douarnenez bietet ihnen eine Rücktrittsversicherung an. Schriftliche Annullierungen mehr als 15 Tage vor Beginn des Aufenthalts ; Rückerstattung aller geleisteten Zahlungen, abzüglich der Rücktrittsversicherung, d.h. Jeder Annullierung müssen präzise und unanfechtbare Begründungen beigefügt werden. Ereignisse die durch die Garantie abgedeckt sind : Tod, schwerer Unfall oder schwere Krankheit des Versicherten, des Partners, der Verwandten, Brüder und Schwestern ; Umzug in Folge einer beruflichen Versetzung ; Kündigung des Versicherten oder seines Partners aus wirtschaftlichen Gründen ; Schäden, die ihr Wohnhaus betreffen in Folge eines Brandes, Wasserschadens, Wertverlust der Immobilie durch Diebstahl oder Vandalismus, Unwetter, Naturkatastrophen. Diese Liste ist erschöpfend.

7) ANNULATION DU FAIT DU CAMPING DE LA BAIE DE DOUARNENEZ

– Cancellation made by the campsite – Annulering door de camping de la Baie de Douarnenez – Annullierung seitens camping de la Baie de Douarnenez

Dans ce cas, sauf cas de force majeure, le séjour sera totalement remboursé.

All cancellations made by the campsite, except in cases of absolute necessity, will be refunded.

Indien de camping de la Baie de Douarnenez uw verblijf annuleert, behalve door overmacht, betaald de camping de la Baie de Douarnenez u terug.

Im Falle der Annullierung seitens camping de la Baie de Douarnenez wird der Aufenthalt, auBer im Falle höherer Gewalt, vollständig zurückerstattet.

S.A.S. Le camping de la Baie de Douarnenez au capital de 1 397 000€. Siret 445 225 394 00011. APE 552



Camping de la Baie de Douarnenez
(Pil-Koad)
Bretagne SUD
30 rue Luc Robet
29100 Poullan sur mer

info@camping-douarnenez.com
Tel : 02 98 74 26 39
Fax : 02 98 74 55 97

Longitude 4.24
Latitude 48.04



Camping indépendant adhérent à la chaîne Flower camping

le camping c'est humain.

Réservation sur internet www.camping-douarnenez.com ou au + 33 (0)2 98 74 26 39